Cyklomapa Karlovarského kraje

1 : 75 000

DE Fahrradkarte

EN Bike map

Karlovy Vary Region

Infocentra Karlovarského kraje

Abertamy
Informační centrum
Rozcestník čp. 33, 362 35 Abertamy
☎ +420 774 485 111
infocentrum@mesto-abertamy.cz
www.kahnovyvarsko.cz

Aš
Informační centrum Aš
Hlavní 23, 352 01 Aš
☎ +420 777 618 223
infocentrum@info-as.cz
www.info-as.cz

Bochov
Infocentrum města Bochov
náměstí Míru 3, 364 71 Bochov
☎ +420 724 590 183
alfmanova@mesto-bochov.cz
www.mesto-bochov.cz

Boží Dar
Infocentrum Boží Dar
Boží Dar 1, 362 62 Boží Dar
☎ +420 603 539 025
info@bozidar.cz
www.bozidar.cz

Františkovy Lázně
Turistické infocentrum
Slavkovská 8/375, 351 01 Františkovy Lázně
☎ +420 778 756 298
infocentrum@muzeumfl.info
www.frantiskovy-lazne.info

Horní Blatná
Infocentrum
nám. Sv. Vavřince 1, 362 35 Horní Blatná
☎ +420 773 225 989
info@mestoblatnavelvyslanectvi.cz
www.horni-blatna.cz

Horní Slavkov
Muzeum
Pluhova 211, 357 31 Horní Slavkov
☎ +420 606 566 436
muzeum@mksh.cz
www.mksh.cz

Cheb
Turistické informační centrum
Nám. Krále Jiřího z Poděbrad 2, 350 20 Cheb
☎ +420 354 440 292
infocentrum@cheb.cz
www.tic.cheb.cz

Chodov
Turistické informační centrum
Staromestská 28, 357 35 Chodov
☎ +420 352 352 260
info@turistickecentrumchodov.cz
www.kralovskychodov.cz

Jáchymov
Informační a kulturní centrum
nám. Republiky, 1, 362 51 Jáchymov
☎ +420 725 236 690
io jachymov@volny.cz
www.mestojachymov.cz

Karlovy Vary
Infocentrum města Karlovy Vary
Mariánskolázeňská 2,
360 01 Karlovy Vary 1
Infocentrum@karlovy-vary.cz
www.karlovyvary.cz

Královské Poříčí
Infocentrum
Sachsenstr 185, 357 41 Královské Poříčí
☎ +420 777 120 766
infopostabel-bernard.cz
www.statek-bernard.cz

Kraslice
Informační centrum
T. G. Masaryka 1192, 358 01 Kraslice
☎ +420 724 190 183
infocentrum@mik-kraslice.cz
www.mik-kraslice.cz

Kynšperk nad Ohří
Infocentrum MKS
Jiráskovo nám. 1, 357 03 Kynšperk nad Ohří
☎ +420 602 354 240
infocentrum@mikkynsperk.cz
www.mkskynsperk.cz

Loket
Infocentrum města Loket
Zámecká 63, 357 33 Loket
☎ +420 352 661 225
infocentrum@loket.cz
www.loket.info

Mariánské Lázně
TIC Mariánské Lázně
Hlavní třída 49/131,
353 01 Mariánské Lázně 1
☎ +420 377 338 865
info@marianske-lazne.cz
www.marianskelazne.cz

Nejdek
Infocentrum Nejdek
náměstí Krále IV. 240, 362 21 Nejdek
☎ +420 352 345 193
infocentrum@nejdek.cz
www.nejdek.cz

Nová Role
Kulturní a info centrum
Chodovická 236, 362 25 Nová Role
☎ +420 353 905 105
kniznova@novarole.cz
www.novarole.cz

Ostrov
Infocentrum
Zámek 1, 363 01 Ostrov
Mírové nám. 738, 363 01 Ostrov
☎ +420 724 509 287
izjd@i-ostrov.cz

Zámek Ostrov
Jáchymovská 3, 363 01 Ostrov
☎ +420 353 561 950
ujezdnova@zoi.cz
www.icostrov.cz

Pernink
TIC Pernink
Horní Hamry 5, 362 36 Pernink
☎ +420 352 692 691
podatelna@pernink.eu
www.pernink.eu

Potůčky
Infocentrum
Potůčky č.p. 85, 362 18 Potůčky
☎ +420 353 892 882
infocentrum@obecpotucky-obec.cz
www.potuckycky-obec.cz

Rotava
Informační centrum
Náměstí 72/1, 357 01 Rotava
☎ +420 777 752 688
kozjanova@rotava.cz
www.rotava.cz

Sokolov
Sokolovské infocentrum
S. Ivánka 635, 356 01 Sokolov
☎ +420 359 808 729
info@mesto-sokolov.cz
www.mdksokolov.cz

Teplá
Infocentrum
Mariánskolázeňská 1, 364 61 Teplá
☎ +420 352 554 846
kultura@tepla.cz
www.tepla.cz

Toužim
Infocentrum
nám. Jiřího z Poděbrad 35
364 03 Toužim
☎ +420 352 386 226 431
infomuzeum@touzimm.cz
www.infotouzim.cz

Žlutice
Informační centrum
Velké nám. 137, 364 52 Žlutice
☎ +420 393 393 987
alena.adamkova@zlutice.cz
www.zlutice.cz

www.zivykraj.cz

Karlovarský kraj
Žijeme regionem

Doporučená prodejní cena 35 Kč

VYSVĚTLIVKY • LEGEND • ZEICHENERKLÄRUNG

zámek, hrad; přístupný veřejnosti • château, castle; open to visitors • Schloss, Burg; der Öffentlichkeit zugänglich

zřícenina, a expozicí; klášter, přístupný veřejnosti • ruin, with exhibition; monastery, open to visitors • Ruine, mit Exposition; Kloster, der Öffentlichkeit zugänglich

kostel, zvonice, kaple, poměrník • church, belfry, chapel, monument • Kirche, Glockenturm, Kapelle, Denkmal

rozhledna, pozorovatelná místo • outlook tower, point of interest • Aussichtsturm, allgemein bemerkenswerter Ort

horská chata, hotel, penzion • refuge, hotel, pension • Berghütte, Hotel, Pension

muzeum, hradiště • museum, abandoned settlement • Museum, ehemalige Siedlung

přírodní koupaliště, koupaliště, krytý bazén • natural bath place, bath place, swimming pool • Naturfreibad, Freibad, Hallenbad

rozhled, kempink • view point, campsite, restaurant • Aussichtspunkt, Campingplatz, Gaststätte

informační centrum, minerální pramen • information; mineral spring • Informationsstelle, Mineralquelle

opuštěná těžba (dů) • derelict mine • Bergwerk ausser Betrieb

hájovna, významný strom • lodge, notable tree • Forsthaus, bedeutendes Baum

parkoviště, horská služba, letiště • car park, mountain rescue service, airport • Parkplatz, Bergrettungsdienst, Flughafen

naučná stezka • instructional path • Naturlehrpfad

chráněné území přírody • protected territory • Naturschutzgebiet

hranice přírodního parku • boundary of natural park • Naturparkgrenze

hranice chráněné krajinné oblasti • boundary of protected landscape • Landschaftsschutzgebietsgrenze

hranice vojenského újezdu • boundary of military terrain • Truppenübungsplatzgrenze

státní hranice, krajská hranice • state boundary, regional boundary • Staatsgrenze, Bezirksgrenze

turistická značená trasa • marked tourist paths • markierte Wanderwege

36 značená cyklistická • marked cycle path • markierte Fahrradstrecke

trasa vhodná pro trekovú kolo • demanding surface (MTB) • Anspruchsvolle Wegstrecke (MTB)

trasa vhodná jen pro MTB • demanding surface (MTB) • Anspruchsvolle Wegstrecke (MTB)

cyklobus, zastávka cyklobusu • cyclobus, cyclobus stop • Radbahnbus, Radbahnbusstation

bezpečnostní stanoviště s půjčovnou kol, možnost vypůjčit a vrátit, nabíjení stanice elektrokol • cycling station with bike rental, possibility to rent and return bikes, E-Bike Ladestation • Bahnhofsteil mit Fahrradmietstation, Ausleihe und Rückgabe möglich, evtlich charging station

cyklistická Ostrov – Kadňany, cyklistická Zlatná stezka • Ostrov cycling route, Green roof cycling route • Elster-Radweg, Grüne Dach Radweg

Křížová cesta, Vzdělávací cyklistická trasa, trasa Eurepis Egeneis • Cross cycling route, Walkenstein cycling route, Eurepis Egeneis path • Kreuzbetrachtweg, Wickenstein Radwanderweg, Eurepis Egeneis Weg

Karlova stezka, Mostní cyklistická, cyklistická Ohře • Charles cycling route, Bridges cycling route, Ohře cycling route • Karlsweg, Brückenradweg, Eger Radwanderweg

evropská trasa EuroVelo 4 – Trasa křížení Evropsa, evropská trasa EuroVelo 13 – Stezka Železné opony • europäische Route EuroVelo 4 – Central Europe Route, europäische Route EuroVelo 13 – Iron Curtain Trail • Europäische Route EuroVelo 4 – Mitteleuropa-Route, Europäische Route EuroVelo 13 – Eisener Vorhang-Route

trasa vhodná pro inline bruslení • route suitable for in-line skating • zum Inlineskating geeignete Strecke

bříza hrvolitský areál • in-line skating complex • Inlineskating-Gelände

1 : 75 000

0 1 2 3 4 5 km

1 cm na mapě odpovídá 750 m ve skutečnosti

© Cartography SHOCART 2025

CYKLODOPRAVA • TRANSPORT OF BICYCLES • FAHRRADTRANSPORT

Cyklo KGENESIS

Úsekový systém cyklistické dopravy – přepravy turistů, cyklistů a jízdních kol a ostatních zmíněných cyklobusy v Karlovarském kraji. • *A section system of transportation for cyclists and hikers – transportation of hikers, cyclists and bicycles and other passengers on special buses adapted to carry bicycles in the Karlovy Vary region.* • *Ein ganzheitliches System des Radtransportes – Beförderung von Touristen, Radfahrern und Fahrrädern und sonstigen Beiwagen mit Bus Shuttles in der Region Karlovy Vary (Nordbad).*

červená trasa • Red route • Rote Strecke
Cheb, aut. nádr. – Kynšperk n. Ohří, nám. – Sokolov, terminál – Loket – Karlovy Vary, terminál – Ostrov, jižní zast. – Jáchymov, lázně – Boží Dar, u kostela – Klínovec

oranžová trasa • Orange route • Orange Strecke
(pouze na objednávku; only on request; nur auf Anfrage)
Cheb, aut. nádr. – Františkovy Lázně, minimální zastávka – Hazlov – Aš, zámek – Aš, Dvořákova – Bad Elster, Wagenhöfer – Adorf, Bahnhof – Markneukirchen, Zum – Klingenthal, Bahnhof – Kraslice, Bernsbach – Kraslice, aut. nádr. – Kraslice, Tesco – Bublava, rest. Sport – Stříbrná, rest. Nancy – Přebuz – Vysoká Pec, hotel Sport – Nejdek, aut. nádr.

modrá trasa • Blue route • Blaue Strecke
Sokolov, terminál – Loket – Karlovy Vary, terminál – Bochov, nám. – Žlutice, inf. st. – Chyše, nám. – Vlasť

zelená trasa • Grey blue route • Graublaue Strecke
Mariánské Lázně, aut. nádr. – Lázně Kynšpert, zámek – Cheb, aut. nádr. – Františkovy Lázně, rest.nár.sady – Hazlov – Aš, zámek

Bílá trasa • Yellow route • Gelbe Strecke
Sokolov, terminál – Nové Sedlo, pošta – Chodov, aut. nádr. – Nová Role, odbočka – Bojiště, aut.st. – Boží Dar – Horní Blatná, nám. – Potůčky, škola – Abertamy, nám. – Boží Dar, u kostela

V sezóně 2025 (17.5.–28.9.2025) bude provádět pravidelná provozní **červená linka**, ostatními trasy odpovídají (skupina min. 20 osob) • *In the season 2025 (17.5.–28.9.2025) only the red line will be operated regularly, other lines on request (group of min. 20 persons).* • *In the Saison 2025 (17.5.–28.9.2025) wird nur die rote Linie regulär betrieben, die anderen (ab 20 Personen) auf Bestellung (Gruppe von mind. 20 Personen).*

Informace • Information • Informationen:
cyklosvaz@seznam.cz
www.ackvhm.cz

CD BIKE – Cyklopůjčovny Českých drah v Karlovarském kraji

Od 1. 1. 2025 zahájí České dráhy ve spolupráci s Karlovarským krajem další rozšíření cyklopůjčoven ve vybraných lokalitách na trasách. Půjčovny je v sezóně (12. – 470 Kč) den a zárukou na dobře ponožená, dobře kola a na tom, zda je vybavena dýchatem (v Karty 1) jízdního dokladu, na základě kterého poskytují CD okna z půjčovnáma. Kolo lze vrátit i v jiné stanici, není jen si půjčitě, elektrokola je nutné vrátit ve stejné stanici, kde byla zapůjčena. K zapůjčovným kolům (ve vypůjčitě) zítku, cyklokoželuch) vozík (vlaků). Ve stanicích Karlovy Vary dvům nádrah, Cheb a Mariánské Lázně jsou k dispozici také elektrokola a ve větině půjčoven i kola dětská. V Chebu, Karlových Varech dvům nádrah, Sokolově a Mariánských Lázních jsou k dispozici i kolobežky.

Z půjčoven je potřeba předchozí jeden osobní doklad, zaplatit půjčovné a kauci, která bude po odevzdání kola vrácena. Kola lze připravit zdarma online na webu České železnice a v mobilní aplikaci CD Bike. Bezplatná bezpečná zachovat v cuchovaných ve stanicích Cheb, Karlovy Vary, Mariánské Lázně a Sokolov.

Půjčovny kol v roomě stanic – otevírací doba a popis informací, aktuální informace naleznete na www.cd.cz/cdbike.

Všeobecné podmínky přepravy kol

KOLO JAKO SPOLUCESTUJÍCÍ ZÁVOLÍ

Přepravuje se možná ve všech vlacích označených v jízdním řádu symbolem jízdního kola (R), C dvůlcích, Sp, R a E a bez kolo přepravovaní (bez symbolu). Kola v **R**, jízdní to není pozvánkou zakázáno nebo jde nejsou povinné rezervace pro přepravu kol, a to max. 2 kola na prostém a podobném předchozímu nebo na jiném vhodném místě, není-li to z bezpečnostních nebo technologických důvodů zakázáno. Za přepravu zaplatíte kol podle ceníku kilometrů od 30 do 75 Kč, nebo celodenní dokład pro kolo za 99 Kč (tarif CD), nebo podle tarifu příslušného ČD. I díky, kde platí pouze tarif ČD, BIKE, Plombíkovského Železničního kraje. V těchto vlacích se kola přepravují v vyčleněných vyhrazených prostorech (v nástupních dveří jsou označeny symbolem jízdního kola). Zajišťování bezpečné manipulace se spolujezdcem a dobré cestování po dobu přepravy přísluší cestujícímu.

KOLO V ÚSCHOVĚ BEHEM PŘEPRAVY

Ve vlacích, které jsou vjízdním řádu označeny symbolem kolo (R), je možno jedno kolo bezplatně přepravovat „uschovat" do vozu, která je označena stejným symbolem. Výhodou této služby je, že jízdní kolo je bezpečně uschováno v zavřeném vozu. Za kolo se přepravené jízdní kolo platí tarif podle vyšších kilometrů od 30 do 75 Kč, nebo celodenní dokład pro kolo za 99 Kč (tarif CD). Cestovní doklad je nutno zakoupit přímo u pokladníka ve vlaku (do vyčerpání kapacity) nebo s poplatkem připočtu poplatek ve vlaku. Kde lze do vlaků dálkové dopravy zakoupit rezervace místa.

EgroNet

Přepravu jízdních kol zajišťuje spolupracující ze jízdenkou Egroflet zdarma. Síťová jízdenka Egroflet je pro jednoho až 5 dospělých a v rámci jednoho odbavení od 10 dětí až do 15 let bezplatné. Nabízí možnost cestovat vlaky, autobusy a MHD v regionu (tzé zemí, ale v rámci Karlovarského kraje a ve vybraných okresech Bavorska, Durynska a Saska v Evropském Egmestu. Podrobnosti na **www.cd.cz a www.egronet.de**

CD BIKE – Czech Railways Bike rental in the Karlovy Vary Region

From 1 January 2025, Czech Railways in cooperation with the Karlovy Vary Region will launch another season of Bike rental facilities in selected railway stations. The rental fee ranges from CZK 120 to 470 per day, depending on the length of the rental, the type of bicycle and whether the meter holds an Karta (an) or other document on the basis of which Czech Trail provides a discount on the rental fee. The bike can be returned at a different station than the one you rented from, but the electric bike must be returned at the same station where it was rented. It is also possible to rent a helmet, bike seat or bike trolley with a rented bike. Electric bicycles are also available at the stations Karlovy Vary (both railroads), Cheb and Mariánské Lázně, and children's bicycles are also available at most rental stations. Rental stations are located in Cheb, Karlovy Vary (both railroads), Sokolov and Mariánské Lázně. To rent a bike, you need to present a valid document and pay the rental fee and a deposit, which will be refunded after the bike is returned. The bike can be transported free of charge on designated Czech Railways trains or stored free of charge in the storage facilities at Cheb, Karlovy Vary, Mariánské Lázně and Sokolov stations.

Bike rental and return stations – opening hours are for information only, for up-to-date information please visit www.cd.cz/cdbike.

Station	Opening times	Ticket office tel. number
Aš	Mo-Sat 07:00–08:15 09:15–12:00 13:00–17:00 Sun 11:15–12:00 13:00–17:00	personal cash desk tel.: ☎ +420 702 245 842
Cheb	Mon-Sun 07:30–19:30	☎ +420 702 245 271, 702 240 445
Karlovy Vary (hlavní nádr.)	Mon-Sun 08:00–17:00	☎ +420 702 240 444, 702 240 445
Karlovy Vary	Mon-Sun 08:00–18:30	☎ +420 702 240 444, 702 240 445
Mariánské Lázně	Mon-Sun 08:00–17:00	☎ +420 702 240 454, 702 240 445
Sokolov	Mon-Sun 08:00–17:00	☎ +420 702 240 510, 702 240 445

e-mail: KVRDN@seko.cd.cz
Bikes can be reserved 30 days to 24 hours in advance at www.cd.cz/bike.

General Terms and Conditions for the Carriage of Bicycles on Train Services

BICYCLES CARRIED AS LUGGAGE

Bicycles can be carried aboard all trains marked with a bicycle symbol (R)in the timetable. Or, Sp, R and Ex trains can carry bicycles even when there is no bicycle symbol in the timetable as long as there is room on the train, the preventing their carriage or when compulsory booking for bicycles is required. A maximum of two bicycles can be carried in the first and last passenger compartments or other suitable places unless this is not permitted for safety and/or technical reasons. The Fare for taking a bicycle on the train is counted according to kilometres travelled and ranges from 30 Kč to 75 Kč. Otherwise you can purchase a day ticket for bicycle costing 99 Kč. Czech Railways tariff) or the fare is calculated according to the tariff of the given integrated transport system (Czech Moravian, Pilsen or Ore Region). These trains carry bicycle-icon special enlarged sections (the doors there of are marked with the

EgroNet

Bicycles can be carried as luggage free of charge when travelling with an Egroflet ticket. The Egroflet network ticket is valid for up to five adults, with up to three children between 6 and 15 years of age travelling free of charge. The ticket permits travel on trains, buses and city transport in four regions – the Carlsbad Region and selected districts of Bavaria, Thuringia and Saxony which lie in the Egeneis Euroregion.

For further details see **www.cd.cz and www.egronet.de**

BICYCLES CARRIED IN LUGGAGE VANS

Trains marked with a suitcase symbol (R) in the timetable can carry bicycles in a special luggage van leaving the same symbol. The advantage of this service is that bicycles are supervised throughout the journey by a Czech Railways employee. The fare for taking a bicycle on the train is counted according to kilometres travelled and ranges from 30 Kč to 75 Kč. Or you can purchase a day ticket for bicycle costing 99 Kč. (Czech Railways tariff). Bicycle tickets can be purchased from the train conductor (until capacity is exhausted), at ticket offices or via the CD Bike Railway e-shop where you can also make bookings for long-distance services.

CD BIKE - Fahrradverleih der Tschechischen Eisenbahnen in der Karlsbader Region

Ab dem 1. Januar 2025 startet die Tschechischen Eisenbahnen in Zusammenarbeit mit der Karlsbader Region eine weitere Saison von Fahrradverleihstationen in ausgewählten Bahnhöfen. Die Leihgebühr beträgt zwischen 120 und 470 CZK pro Tag, abhängig von der Dauer des Verleihs, dem Fahrradtyp und davon, ob der Mieter Besitz einer Karte oder eines anderen Dokuments ist, auf dessen Grundlage die Tschechischen Eisenbahnen eine Ermäßigung auf die Leihgebühr gewährt. Das Fahrrad kann an einem anderen Bahnhof zurückgegeben werden als an dem, an dem es ausgeliehen haben, das Elektrofahrrad muss jedoch an demselben Bahnhof zurückgegeben werden, an dem es ausgeliehen wurde. Einsitzauto, ausgeliehen, einen Helm, einen Fahrradsitz oder einen Fahrradtrolley mit dem gemieteten Fahrrad zu mieten. Elektrofahrräder sind auch an den Bahnhöfen Karlovy Vary (beide Hauptbahnhöfe), Cheb und Mariánské Lázně erhältlich, und an den meisten Verleihstationen gibt es auch Kinderfahrräder. In Cheb, Karlovy Vary (beide Hauptbahnhöfe), Sokolov und Mariánské Lázně sind auch Scooter erhältlich. Um ein Fahrrad auszuleihen, müssen Sie ein Personaldokument vorlegen, die Leihgebühr und eine Kaution hinterlegen, die nach Rückgabe des Fahrrads zurückerstattet wird. Die Fahrräder können kostenlos in den dafür vorgesehenen Zügen der Tschechischen Eisenbahnen transportiert oder in den Abstellräumen in den Bahnhöfen Cheb, Karlovy Vary, Mariánské Lázně und Sokolov kostenlos abgestellt werden.

Allgemeine Bedingungen der Beförderung von Fahrrädern

DAS FAHRRAD ALS MITGEPÄCK

Die Beförderung ist in allen Zügen möglich, die im Fahrplan mit dem Symbol eines Fahrrads (R) gekennzeichnet sind. Bei Zügen Os, Sp, R und Ex (Personen-, Eil-, Schnellzug und Express) kann das Fahrrad auch ohne Fahrradsymbolein falls plätzlich erreichen, sofern sie ist die Verhältnisse oder die Pflichtreservierung für die Fahrradbeförderung vorgeschrieben, und zwar für max. 2 Räder in einem oder letzten Fahrradabteil oder an einem anderen geeigneten Ort, sofern dies aus Sicherheits- oder technologischen Gründen nicht untersagt ist. Für die Mitnahme des Fahrrades bezahlen Sie je nach der Fahrkilometerzahl 30 und 75 CZK, oder Sie können für den Rad eine Gesamtpauschale für 99 CZK (Tarif der Tschechischen Bahnen) oder je nach Tarif des jeweiligen Integrierten Verkehrssystems (ČSK, JIHK, Zlaje, in dem nur der Tarif ČD) der Region Südböhmen, Pilsen oder der Tarif der Region Zlín gilt). In diesen Zügen werden die Fahrräder in erweiterten, vorbehaltenen Bereichen befördert (an den Einstiegstür sind sie mit dem Fahrradsymbol gekennzeichnet). Die Gewährleistung der sicheren Umgangs mit dem Mitgepäck und seine Beaufsichtigung für die Dauer der Transports zuständig dem Reisenden.

DAS RAD IN DER AUFBEWAHRUNG WÄHREND DER BEFÖRDERUNG

In Zügen, die im Fahrplan mit dem Symbol eines Koffers (R) gekennzeichnet sind, besteht die Möglichkeit, das Fahrrad während der Fahrt in einem Wagon „aufzubewahren", der mit dem gleichen Symbol markiert ist. Der Vorteil dieses Dienstes ist, dass das Fahrrad während der Fahrt unter der Aufsicht eines Mitarbeiters der Tschechischen Bahnen (Česká dráhy) steht. Für jedes beförderte Fahrrad bezahlen Sie entweder gemäß den Fahrkilometern zwischen 30 und 75 CZK, oder Sie können eine Gesamtpauschale für das Rad zum Preis von 99 CZK gemäß dem Tarif der Tschechischen Bahnen (Česká dráhy). Die Reisedokumente für Räder und direkt beim Schaffner im Zug (bei noch vorhandener Kapazität) oder am Fahrkartenschalter bzw. im E-Shop der Tschechischen Bahnen (Česká dráhy) erhältlich, wo für Fernzüge auch die Platzreservierung erledigt werden kann.

EgroNet

Die Beförderung des Fahrrades als Mitgepäck ist mit einer Fahrkarte Egroflet gratis. Die Netzfahrkarte Egroflet gilt für einen Inhaber und bis fünf Erwachsene, wobei sie in Begleitung bis zu drei Kindern zwischen und 15 Jahren kostenlos reisen. Sie bietet die Möglichkeit den Reisens mit der Bahn, mit dem Bus und mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in der Region von vier Ländern, und zwar im Bereich der Karlsbader Region sowie in ausgewählten Landkreisen der Bundesländer Bayern, Thüringen und Sachsen in der Euroregion Egeneis. Einzelheiten unter **www.cd.cz und www.egronet.de**

KARLOVARSKÝ KRAJ
Cyklistická mapa 1 : 75 000
18. aktualizované vydání 2025
Pro ZIV KRAJ - Ekonomické zpravodajství Karlovarského kraje, příspěvková organizace v rámci SHOCART, spol. s r.o., Hlavní 1972, 760 01 Zlín, Česká republika
e-mail: map@shocart.cz, www.shocart.cz
Mapové podklady © SHOCART, 2025
4-0 2025

© Copyright SHOCART

1 : 75 000 0 1 2 3 4 5 km Ekv. 20 m

Obtížnost trailů / Schwierigkeitsgrad der Trails / Trail difficulty rating

Věnujte pozornost informačním tabulím na nástupních místech Trail Parku Klínovec a vyberte trail odpovídající vašim dovednostem, fyzické kondici a vybavení. Po trailech se pohybujete na vlastní nebezpečí.
Richten Sie Ihre Aufmerksamkeit auf die Infotafeln an den Startpunkten des Trail Parks Klínovec und suchen Sie sich eine Trail aus, die Ihren Fertigkeiten, der physischen Konditon und der Ausstattung entspricht. Das Befahren der Trails erfolgt auf eigene Gefahr.
Pay attention to the information boards at the trailheads of the Trail Park Klínovec to chose the trail suitable to your skill, physical ability and equipment. Riders use the trails at their own risk.

Trail Lehký | Leicht | Easy

Azur		10,3 km
1	Na Sonnenwirbelu	0,8 km
2	Pytlácká	1,2 km
3	Košelužna	1,2 km
4	Milíře	1,0 km
5	Nad Suchou	1,5 km
6	Ochsenranum	1,1 km
7	Lehrngruben	1,2 km
8	Vogelherd	0,7 km
9	Adalbert	1,6 km

Trail Střední obtížný | Mittelschwer | Intermediate

Rubín		8,0 km
1	Barfum	0,8 km
2	Prales	0,8 km
3	Starkenberg	0,9 km
4	Satzweith	1,6 km
5	Klunker	1,3 km
6	Zwonivka	1,0 km
7	Mittelberg	0,6 km
8	Edelien	1,0 km

Trail Náročný | Anspruchsvoll | Advanced

Baron		6,0 km
1	Panorama	0,8 km
2	Kracklreith	0,8 km
3	Carnolas	1,6 km
4	Ohelna	0,8 km
5	Slinek	1,3 km
6	Lobegott Schmidt	0,8 km

Trail Těžký | Schwer | Difficult

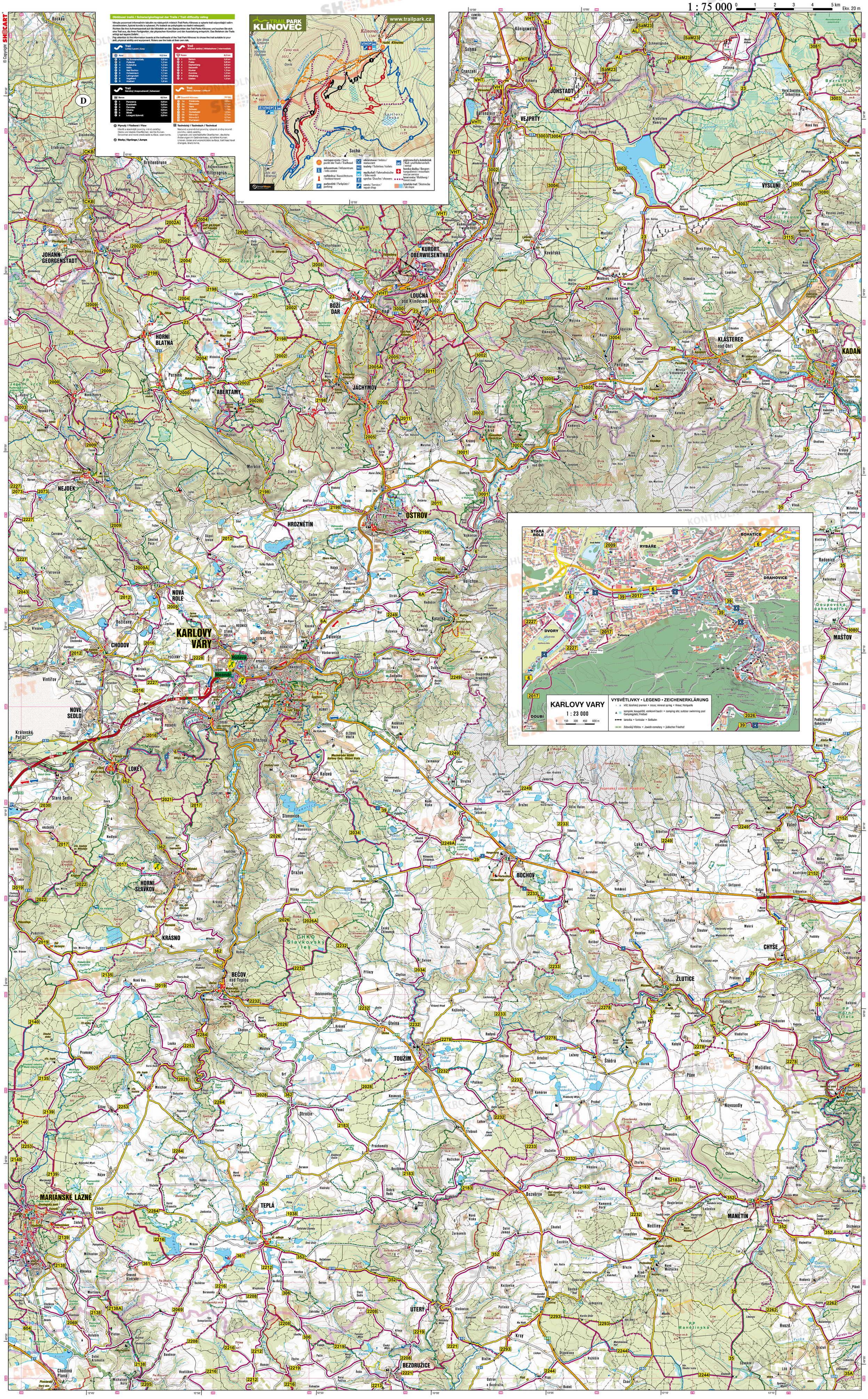
Downhill Klínovec		6,0 km
1a	Pohádovka	0,9 km
2a	Vancouver	0,3 km
3a	Hans	0,7 km
4a	Schwarz	1,1 km
1b	Donkelwald	0,6 km
2b	Německá I	0,7 km
3b	Německá II	0,7 km
4b	Pod lanem	0,6 km

Plynulý / Fließend / Flow
Hladší a stabilnější povrchy, mírné zatáčky.
Glatte und stabile Oberflächen, leichte Kurven.
Smoother and more predictable surface, open turns.

Skoky / Sprünge / Jumps

Technický / Technisch / Technical
Nerovné a proměnlivé povrchy, výrazné změny úrovně povrchu, ostré zatáčky.
Ungerade und wechselhafte Oberflächen, deutliche Änderungen im Geländeniveau, schärfere Kurven.
Uneven, loose and unpredictable surface, trail tread level changes, sharp turns.

TRAIL PARK KLÍNOVEC www.trailpark.cz

nástupní místo / Startpunkt der Trails / Trailhead
infocentrum / Infozentrum / info centre
rozhledna / Aussichtsturm / lookout tower
parkoviště / Parkplatz / parking
občerstvení / Imbiss / restaurant
toalety / Toiletten / toilets
myčka kol / Fahrradwäsche / bike wash
sprcha / Dusche / showers
servis / Service / repair shop
půjčovna kol a koloběžek / Rad- und Rollerverleih / rental
horská služba / Bergrettungsdienst / mountain rescue service
lesní cesta / Waldweg / forest road
lyžařská trať / Skistrecke / ski slope

SmartMaps